

2 La tecnología

Can Do Goals

By the end of this lesson I will be able to:

- Discuss the use of technology in everyday life
- Participate in a conversation about cars and other machines
- Give advice using familiar commands
- Explain why and how I use technology in my daily life
- Ask and answer questions about my personal relationships
- Talk about my belongings

Also, I will learn about:

Culture

- Practices related to technology in my own and other cultures
- The use and importance of technology in remote places
- Argentina's geography and culture

Skills

- Reading: Recognizing borrowed words
- Writing: Listing key words
- Listening: Recognizing the genre of spoken discourse

Lesson 2 Integrated Performance Assessment

Context: You are writing an article for the school newspaper about the balanced use of smartphones and social media. Your goal is to inform your fellow students of the dangers of overusing technology and to offer tips on balanced use of their phones.



A primera vista

- ¿Qué objeto están mirando las dos mujeres?
- ¿Cuál es la relación entre ellas?
- ¿Qué está haciendo la chica de blusa roja?

Essential Questions

1. How does technology influence our everyday life in our country and in other cultures?
2. How do practices related to the use of technology and social media differ between cultures?
3. What effect has technology had on personal connections across countries and borders?



Parque eólico en Cuba

Producto: La energía eólica tiene un gran potencial en América Latina.
¿Qué fuentes de energía alternativas son comunes en tu región?

La tecnología

Más vocabulario

la cámara digital/de video	digital (video) camera
el canal	(TV) channel
el cibercafé	cybercafé
el correo de voz	voice mail
el estéreo	stereo
la pantalla táctil	touch screen
la aplicación	application
el archivo	file
la arroba	@ symbol
el blog	blog
el buscador	browser
la conexión inalámbrica	wireless connection
la contraseña	password
la dirección electrónica	e-mail address
Internet	Internet
el mensaje de texto	text message
la página principal	home page
el programa de computación	software
la red	network; Web
el sitio web	website
apagar	to turn off
borrar	to erase
chatear	to chat
descargar	to download
escanear	to scan
funcionar	to work
grabar	to record
guardar	to save
imprimir	to print
llamar	to call
navegar (en Internet)	to surf (the Internet)
poner, prender	to turn on
sonar (o:ue)	to ring
descompuesto/a	not working; out of order
lento/a	slow
lleno/a	full

Variación léxica

computadora	↔	ordenador (Esp.), computador (Col.)
descargar	↔	bajar (Arg., Col., Esp., Ven.)



Práctica

1 ¿Lógico o ilógico? Indica si las situaciones que vas a escuchar son lógicas o ilógicas.

- | | |
|----------|----------|
| 1. _____ | 5. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |

2 Nuevo celular Escucha la conversación entre Liliana y un empleado de una tienda de artículos electrónicos e indica si cada afirmación es **cierta** o **falsa**.

	Cierto	Falso
1. Liliana quiere comprar un celular con acceso a Internet.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. En la tienda no hay nuevos modelos de celulares.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. El celular tiene acceso a Internet pero no tiene cámara.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. En el celular se pueden usar muchas aplicaciones.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Liliana también quiere ver algunas cámaras digitales.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. En la tienda no hay tabletas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3 Emparejar Empareja las palabras de forma lógica.

_____ 1. conexión inalámbrica	a. archivo
_____ 2. imprimir	b. arroba
_____ 3. textear	c. batería
_____ 4. control remoto	d. canal
_____ 5. perfil	e. lenta
_____ 6. cargador	f. mensaje de texto
_____ 7. página principal	g. sitio web
_____ 8. dirección electrónica	h. red social

4 Oraciones Escribe oraciones usando estos elementos. Usa el pretérito y añade las palabras necesarias.

- Jaime / decidir / comprar / tableta
- tú / apagar / televisor / diez / noche
- Daniel y su esposa / comprar / computadora portátil / ayer
- Sara y yo / ir / tienda / para / buscar / impresora
- yo / descargar / fotos
- teléfono celular / sonar / pero / yo / no contestar



En la gasolinera

Más vocabulario

la autopista,	la carretera	la calle	la circulación,	el tráfico	el garaje,	el taller (mecánico)	la licencia de conducir	el/la mecánico/a	la policía	la velocidad máxima	arrancar	arreglar	bajar(se) de	conducir, manejar	estacionar	parar	subir(se) a
highway	street	traffic	garage; (mechanic's) repair shop	driver's license	mechanic	police (force)	speed limit	to start	to fix; to arrange	to get off of/out of (a vehicle)	to drive	to park	to stop	to get on/into (a vehicle)			

5 Completar

 Completa estas oraciones con las palabras correctas.

- Para poder conducir legalmente, necesitas...
- Puedes poner las maletas en...
- Si tu carro no funciona, debes llevarlo a...
- Para llenar el tanque de tu coche, necesitas ir a...
- Antes de un viaje largo, es importante revisar...
- Otra palabra para autopista es...
- Mientras hablas por teléfono celular, no es buena idea...
- Otra palabra para coche es...

6 Conversación

 Completa la conversación con las palabras de la lista. No vas a usar dos de las palabras.

el aceite la gasolina llenar el parabrisas el taller
el baúl las llantas manejar revisar el volante

- EMPLEADO** Bienvenido al _____ mecánico Óscar. ¿En qué le puedo servir?
- JUAN** Buenos días. Quiero _____ el tanque y revisar _____, por favor.
- EMPLEADO** Con mucho gusto. Si quiere, también le limpio _____.
- JUAN** Sí, gracias. Está un poquito sucio. La próxima semana tengo que _____ hasta Buenos Aires. ¿Puede cambiar _____? Están gastadas (*worn*).
- EMPLEADO** Claro que sí, pero voy a tardar (*it will take me*) un par de horas.
- JUAN** Mejor regreso mañana. Ahora no tengo tiempo. ¿Cuánto le debo por _____?
- EMPLEADO** Sesenta pesos. Y veinticinco por _____ y cambiar el aceite.

CONSULTA

For more information about **Buenos Aires**, see **Panorama**, p. 90.

7

Postal Lee la tarjeta postal que encontraste. Luego, indica si las conclusiones son **lógicas** o **ilógicas**, según lo que leíste.

19 julio de 1979

Hola, Paco:

¡Saludos! Estamos de viaje por unas semanas. La Costa del Sol es muy bonita. No hemos encontrado (*we haven't found*) a tus amigos porque nunca están en casa cuando llamamos. El teléfono suena y suena y nadie contesta. Vamos a seguir llamando.

Sacamos muchas fotos muy divertidas. Cuando regresemos y las revelemos (*get them developed*), te las voy a enseñar. Las playas son preciosas. Hasta ahora el único problema fue que la oficina en la cual reservamos un carro perdió nuestros papeles y tuvimos que esperar mucho tiempo.

También tuvimos un pequeño problema con el hotel. La agencia de viajes nos reservó una habitación en un hotel que está muy lejos de todo. No podemos cambiarla, pero no me importa mucho. A pesar de eso, estamos contentos.

Tu hermana, Gabriela



Francisco Jiménez
San Lorenzo 3250
Rosario, Argentina 2000

- Paco y Francisco son la misma persona.
- Los amigos de Paco tenían correo de voz.
- Gabriela y Francisco viajaron juntos a la Costa del Sol.
- Gabriela tenía una cámara digital.
- Gabriela se divirtió en su viaje.

Lógico	Ilógico
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8

Preguntas Contesta las preguntas de tu compañero/a.

- a. ¿Tienes un teléfono celular? ¿Para qué lo usas?
b. ¿Qué utilizas más para comunicarte: el teléfono o el correo electrónico? ¿Por qué?
- a. ¿Con qué frecuencia usas la computadora?
b. ¿Para qué usas Internet?
c. ¿Qué sitios web visitas a menudo?
- a. ¿Miras la televisión con frecuencia? ¿Qué programas ves?
b. ¿Dónde miras tus programas favoritos, en la tele o en la computadora?
c. ¿Qué prefieres usar para escuchar música: la radio, tu teléfono o tu computadora?

NOTA CULTURAL

Algunos sitios web utilizan códigos para identificar su país de origen. Éstos son los códigos para algunos países hispanohablantes:

Argentina, .ar;
Colombia, .co;
España, .es; México, .mx;
Venezuela, .ve

9

Ayer y hoy ¿Cómo era la tecnología en los años setenta y ochenta? ¿Cómo es la tecnología hoy? Haz una comparación entre ellas.

PUEDO hablar sobre el uso de la tecnología en la vida cotidiana hoy y hacer comparaciones con la tecnología en el pasado.

Un carro... ¿nuevo?

Manuel acaba de comprar un carro. Para probarlo, sale a dar un paseo con Valentina, Juanjo y Sara.

ANTES DE VER

Mira los pies de foto (*captions*) y haz una lista de los cognados.

PERSONAJES



SARA



JUANJO



MANUEL



VALENTINA



POLICÍA



1

SARA ¡Chicos! ¡Ahí viene!

JUANJO ¿¿Ése es el carro que se compró Manuel?!

MANUEL ¿Qué te parece?

SARA ¡Éste es!



2

VALENTINA Manuel, ¿no tiene puerto USB para cargar el móvil?

JUANJO Es un carro viejo, Valentina. No tiene puerto USB, ni navegador GPS.

VALENTINA Por lo menos tiene radio, ¿no?

MANUEL No funciona.

SARA ¡Dinos qué te parece el coche de Manuel!



3

SARA ¡Ten cuidado, no conduzcas tan rápido!

VALENTINA ¡No estamos en la autopista, Manuel!

MANUEL ¡Sé conducir!

JUANJO ¡Baja la velocidad!

VALENTINA ¡Vamos a chocar! (a Sara) ¡Graba todo y ponlo en Internet!

JUANJO ¡Nos va a parar la policía!



4

POLICÍA Buenas tardes.

MANUEL ¿Cómo le va?

POLICÍA Su licencia de conducir, por favor.

MANUEL ¿Por qué nos paró, señor policía?

POLICÍA Por sobrepasar la velocidad máxima. Iba a cincuenta y cinco kilómetros por hora y la velocidad permitida es cincuenta.

MANUEL ¡¿En serio?! (a los chicos) ¡La culpa es vuestra! ¡Os lo dije! ¡Nos van a parar por ir tan rápido!



5

POLICÍA ¿De quién es el coche?

MANUEL Mío, acabo de comprarlo. Lo estábamos probando y... ellos pidieron ir más rápido.

POLICÍA Tiene veinte días para pagar la multa. Puede pasar por la oficina de tráfico o hacerlo por teléfono o Internet. Buenas tardes.

MANUEL Gracias.



6

MANUEL Pagamos la multa entre todos, ¿no? Son cien euros. Los amigos se ayudan.

VALENTINA Nos ayudamos, Manuel, ¡pero la multa es tuya!

MANUEL ¡La próxima vez os vais a pasear en taxi!

Expresiones útiles

aunque *although*

bajar *to lower; to reduce*

chocar *to crash*

la culpa *blame; fault*

dar un paseo *to go for a ride*

empujar *to push*

la multa *fine; ticket*

sobrepasar *to exceed*

el asiento delantero *front seat*

el asiento trasero *back seat*

el cinturón de seguridad *seat belt*

la sirena *siren*



Puerta de Alcalá

La Puerta de Alcalá está en la Plaza de Independencia en Madrid. Este monumento neoclásico se inauguró en 1778; es más antiguo que el *Arc de Triomphe* en París. Cada lado del monumento tiene un diseño distinto.

¿Hay un monumento famoso en tu ciudad o pueblo? ¿Cómo es?

EN DETALLE

Las redes sociales

¿Cómo te comunicas con tu familia y con tus amigos? Al igual que° en los Estados Unidos, en los países hispanohablantes las redes sociales han tenido° un gran impacto en los últimos años. Los usos básicos de los teléfonos celulares ya no son las llamadas° y los mensajes de texto, sino el contacto entre amigos y familiares por medio de° redes sociales y de aplicaciones como Facebook, Twitter, Tuenti o Instagram.



La mayoría de los hispanos tiene un perfil° en Facebook o en Twitter, pero el método de comunicación más popular en los países hispanohablantes es WhatsApp. Por medio de esta aplicación de mensajería los usuarios° pueden crear grupos y enviarse° un número ilimitado de imágenes, videos y mensajes de texto y de audio. Su popularidad se debe a que es una forma rápida y prácticamente gratuita° de comunicarse.

Hoy en día, los teléfonos inteligentes y los contratos telefónicos son más asequibles°, por lo que la mayoría de los hispanos disfruta de estos celulares y de sus ventajas tecnológicas. Gracias a las redes sociales y a las aplicaciones, las personas pueden estar en constante comunicación con

sus seres queridos° más lejanos°. La inevitable pregunta es: ¿Qué ocurre con los seres queridos que están cerca? La influencia que tienen las redes sociales en las relaciones humanas es cada vez un tema más polémico.



El español en las redes sociales

- El español es la tercera lengua más utilizada en las redes sociales.
- El español es la segunda lengua más usada en Twitter, con un crecimiento° de más de 1.100% en los últimos diez años.
- Facebook tiene 80 millones de usuarios hispanohablantes.
- Sólo en España, WhatsApp tiene 15 millones de usuarios que usan la aplicación un promedio° de 45 minutos al día.

ASÍ SE DICE

La tecnología

los audífonos (Méx., Col.), los auriculares (Arg.), los cascos (Esp.)	headset; earphones
el móvil (Esp.)	el celular
el manos libres (Amér. S.)	hands-free system
la memoria	memory
mensajear (Méx.)	enviar y recibir mensajes de texto

Al igual que *Like* han tenido *have had* llamadas *calls* por medio de *through* perfil *profile* usuarios *users* enviarse *send each other* gratuita *free* asequibles *affordable* seres queridos *loved ones* lejanos *distant* crecimiento *growth* promedio *average*

ACTIVIDADES

- 1 ¿Cierto o falso?** Indica si lo que dicen las oraciones es cierto o falso. Corrige la información falsa.
 1. Los hispanos prefieren las llamadas para comunicarse con sus familias y con sus amigos.
 2. Twitter no se usa en Latinoamérica.
 3. WhatsApp es un método de comunicación muy común en los países hispanos.
 4. WhatsApp permite enviar fotos a los contactos del celular.
 5. Pocos hispanos pueden comprar un teléfono inteligente.
 6. Una ventaja de las redes sociales es el contacto con las personas que están lejos.
 7. El español es la segunda lengua más utilizada en las redes sociales.
 8. Los españoles visitan constantemente la aplicación de WhatsApp.
- 2 Comprensión** Responde a las preguntas.
 1. ¿Cuáles son tres formas de decir *headset*?
 2. ¿Cuántos hispanoparlantes tienen una cuenta en Facebook?
 3. ¿Cuál es la red social favorita de las personas en los países hispanohablantes?
 4. ¿Por qué es tan popular WhatsApp en los países hispanos?
 5. ¿Qué tanto se usa el español en Twitter?
 6. ¿Cómo le puedes pedir a un amigo que te preste su celular en España?
- 3 ¿Cómo te comunicas?** Escribe un párrafo breve en donde expliques qué utilizas para comunicarte con tus amigos/as (correo electrónico, redes sociales, etc.) y de qué hablan cuando se llaman por teléfono.

ENTRE CULTURAS

¿Qué sitios web son populares entre los jóvenes hispanos?

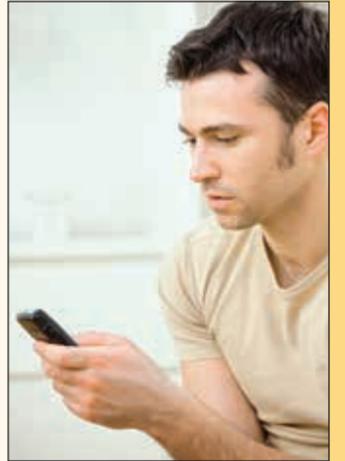
Go to vhlcentral.com to find out more cultural information related to this *Cultura* section.

PUEDO comparar prácticas relacionadas con la tecnología en mi cultura y en otras.

PERFIL

Los mensajes de texto

¿Qué tienen en común un mensaje de texto y un telegrama?: la necesidad de decir lo máximo en el menor espacio posible —y rápidamente—. Así como los abuelos se las arreglaron° para hacer más baratos sus telegramas, que se cobraban° por número de palabras, ahora los jóvenes buscan ahorrar° espacio, tiempo y dinero, en sus mensajes de texto.



Esta economía del lenguaje dio origen al lenguaje chat, una forma de escritura muy creativa y compacta. Olvídate de la gramática, la puntuación y la ortografía: es tan flexible que evoluciona° todos los días con el uso que cada quien° le da, aunque° hay muchas palabras y expresiones ya establecidas°. Fácilmente encontrarás° abreviaturas (**xq?**, “¿Por qué?”; **tkm**, “Te quiero mucho.”), sustitución de sonidos por números (**a2**, “Adiós.”; **5mnrrios**, “Sin comentarios.”), símbolos (**ad+**, “además”) y omisión de vocales y acentos (**tb**, “también”; **k tl?**, “¿Qué tal?”). Ahora que lo sabes, si un amigo te envía: **cont xfa, m dbs \$!**, puedes responderle: **ntp, ns vms + trd**.

se las arreglaron *they managed to* se cobraban *were charged* ahorrar *to save* evoluciona *evolves* cada quien *each person* aunque *although* establecidas *fixed* encontrarás *you will find* cont xfa, m dbs \$! Contesta, por favor, ¡me debes dinero! ntp, ns vms +trd No te preocupes, nos vemos más tarde.

Comprensión Responde a estas preguntas con base en la lectura.

1. ¿En qué se parecen un mensaje de texto y un telegrama?
2. ¿Cómo se cobraban antes los telegramas?
3. ¿El uso de palabras y expresiones en los chats es establecido e invariable?
4. ¿Qué dio origen al “lenguaje chat”?
5. ¿Es importante escribir los acentos en los mensajes de texto?

2.1 Familiar commands

ANTE TODO

In Spanish, the command forms are used to give orders or advice. You use **tú** commands (**mandatos familiares**) when you want to give an order or advice to someone you normally address with the familiar **tú**.

Affirmative tú commands

Infinitive

hablar
guardar
prender
volver
pedir
imprimir

Present tense él/ella form

habla
guarda
prende
vuelve
pide
imprime

Affirmative tú command

habla (tú)
guarda (tú)
prende (tú)
vuelve (tú)
pide (tú)
imprime (tú)

- Affirmative **tú** commands usually have the same form as the **él/ella** form of the present indicative.

Guarda el documento antes de cerrarlo. **Imprime** tu tarea para la clase de inglés.
Save the document before closing it. Print your homework for English class.

- The following verbs have irregular affirmative **tú** commands.

Irregular affirmative tú commands

decir
hacer
ir
poner

di
haz
ve
pon

salir
ser
tener
venir

sal
sé
ten
ven

¡Sal ahora mismo!
Leave at once!

Haz los ejercicios.
Do the exercises.

- Since **ir** and **ver** have the same **tú** command (**ve**), context will determine the meaning.

Ve al cibercafé con Yolanda.
Go to the cybercafé with Yolanda.

Ve ese programa... es muy interesante.
See that program... it's very interesting.



VERIFICA

- The negative **tú** commands are formed by dropping the final **-o** of the **yo** form of the present tense. For **-ar** verbs, add **-es**. For **-er** and **-ir** verbs, add **-as**.

Negative tú commands

Infinitive

hablar
guardar
prender
volver
pedir

Present tense yo form

hablo
guardo
prendo
vuelvo
pido

Negative tú command

no hables (tú)
no guardes (tú)
no prendas (tú)
no vuelvas (tú)
no pidas (tú)

Héctor, **no pares** el carro aquí.
Héctor, don't stop the car here.

No prendas la computadora todavía.
Don't turn on the computer yet.

¡ATENCIÓN!

In affirmative commands, reflexive, indirect, and direct object pronouns are always attached to the end of the verb. In negative commands, these pronouns always precede the verb.

Bórralos./No los borres.
Escríbeles un mensaje electrónico./**No les escribas** un mensaje electrónico.

...
When a pronoun is attached to an affirmative command that has two or more syllables, an accent mark is added to maintain the original stress:

borra → **bórralos**
prende → **préndela**
imprime → **imprímelo**

- Verbs with irregular **yo** forms maintain the same irregularity in their negative **tú** commands. These verbs include **conducir, conocer, decir, hacer, ofrecer, oír, poner, salir, tener, traducir, traer, venir,** and **ver**.

No pongas el disco en la computadora. **No conduzcas** tan rápido.
Don't put the disk in the computer. Don't drive so fast.

- Note also that stem-changing verbs keep their stem changes in negative **tú** commands.

No **pi**erdas tu celular. No **vue**lvas a esa gasolinera. No **rep**itas las instrucciones.
Don't lose your cell phone. Don't go back to that gas station. Don't repeat the instructions.

- Verbs ending in **-car, -gar,** and **-zar** have a spelling change in the negative **tú** commands.

sacar **c** → **qu** no **saques**
apagar **g** → **gu** no **apagues**
almorzar **z** → **c** no **almuerces**

- The following verbs have irregular negative **tú** commands.

Irregular negative tú commands

dar
estar
ir
saber
ser

no des
no estés
no vayas
no sepas
no seas

¡INTÉNTALO!

Indica los mandatos familiares afirmativos y negativos de estos verbos.

- | | | |
|---------------|--------------------------|------------------------------|
| 1. correr | <u>Corre</u> más rápido. | No <u>corras</u> más rápido. |
| 2. llenar | _____ el tanque. | No _____ el tanque. |
| 3. salir | _____ ahora. | No _____ ahora. |
| 4. descargar | _____ ese documento. | No _____ ese documento. |
| 5. levantarse | _____ temprano. | No _____ temprano. |
| 6. hacerlo | _____ ya. | No _____ ahora. |

Práctica

- 1 Completar** Tu mejor amigo no entiende nada de tecnología y te pide ayuda. Completa los comentarios de tu amigo con el mandato de cada verbo.
- No _____ en una hora. _____ ahora mismo. (venir)
 - _____ tu tarea después. No la _____ ahora. (hacer)
 - No _____ a la tienda a comprar papel para la impresora. _____ a la cafetería a comprarme algo de comer. (ir)
 - No _____ que no puedes abrir un archivo. _____ que el programa de computación funciona sin problemas. (decirme)
 - _____ generoso con tu tiempo y no _____ antipático si no entiendo fácilmente. (ser)
 - _____ mucha paciencia y no _____ prisa. (tener)
 - _____ tu teléfono celular, pero no _____ la computadora. (apagar)
- 2 Cambiar** Pedro y Marina no pueden ponerse de acuerdo (*agree*) cuando viajan en el carro. Cuando Pedro dice que algo es necesario, Marina expresa una opinión diferente. Usa la información entre paréntesis para formar las órdenes que Marina le da a Pedro.
- modelo**
- Pedro:** Necesito revisar el aceite del carro. (seguir hasta el próximo pueblo)
Marina: No revises el aceite del carro. Sigue hasta el próximo pueblo.
- Necesito conducir más rápido. (parar el carro)
 - Necesito poner el radio. (hablarme)
 - Necesito almorzar ahora. (comer más tarde)
 - Necesito sacar una foto. (manejar con cuidado)
 - Necesito estacionar el carro en esta calle. (pensar en otra opción)
 - Necesito volver a esa gasolinera. (arreglar el carro en un taller)
 - Necesito leer el mapa. (pedirle ayuda a aquella señora)
 - Necesito dormir en el carro. (acostarse en una cama)

- 3 Problemas** Tú y tu compañero/a son voluntarios en el centro de computadoras de la escuela. Muchos estudiantes están llegando con problemas. Denles órdenes para ayudarlos a resolverlos.

modelo

Problema: No veo nada en la pantalla.

Tu respuesta: Prende la pantalla de tu computadora.

apagar...	descargar...	funcionar...	guardar...	navegar...
borrar...	escanear...	grabar...	imprimir...	prender...

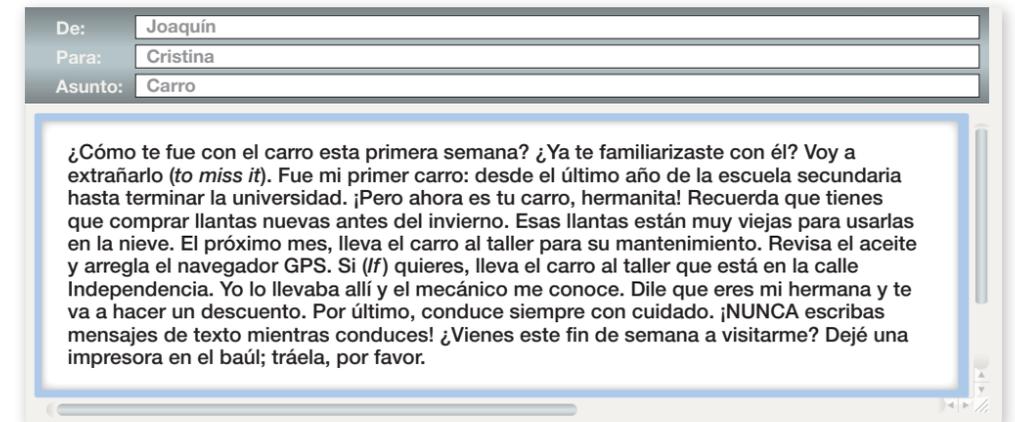
- No me gusta este programa de computación.
- Tengo miedo de perder mi documento.
- Prefiero leer este sitio web en papel.
- Mi correo electrónico funciona muy lentamente.
- Busco información sobre los gauchos de Argentina.
- Tengo demasiados archivos en mi computadora.
- Mi computadora se congeló (*froze*).
- Quiero ver las fotos del cumpleaños de mi hermana.

NOTA CULTURAL

Los gauchos (*nomadic cowboys*), conocidos por su habilidad (*skill*) para montar a caballo y utilizar el lazo, viven en la Región Pampeana, una llanura muy extensa ubicada en el centro de Argentina y dedicada a la agricultura. ¿Hay en tu país personas similares a los gauchos? ¿En dónde?

Comunicación

- 4 El carro de Cristina** Lee el mensaje de Joaquín a su hermana Cristina. Luego, indica si las conclusiones son **lógicas** o **ilógicas**, según lo que leíste.



- | | Lógico | Ilógico |
|---|-----------------------|-----------------------|
| 1. Joaquín le regaló su carro a Cristina. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Joaquín llevó el carro al taller la semana pasada. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Cristina tiene un teléfono celular. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Joaquín se preocupa por Cristina. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. Joaquín le prestó una impresora a Cristina. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

- 5 La tecnología** Escribe por lo menos seis oraciones en las que le digas a un(a) amigo/a qué hacer para tener “una buena relación” con la tecnología. Usa mandatos familiares afirmativos y negativos.

Síntesis

- 6 ¿Qué hago?** En parejas, túrnense para darse consejos (*advice*) usando mandatos familiares afirmativos o negativos. Pueden usar las sugerencias de la lista o inventar sus propias situaciones.

modelo

tener un resfriado

Estudiante 1: Tengo un resfriado.

Estudiante 2: Toma medicina./No te levantes hoy.

estar aburrido/a	tener un carro que no	que no funciona bien
conducir mal	arranca	olvidar el cumpleaños
gastar mucho dinero	perder la licencia de	de alguien
tener dolor de cabeza	conducir	tener un teléfono celular
estar cansado/a	tener una computadora	que está descompuesto

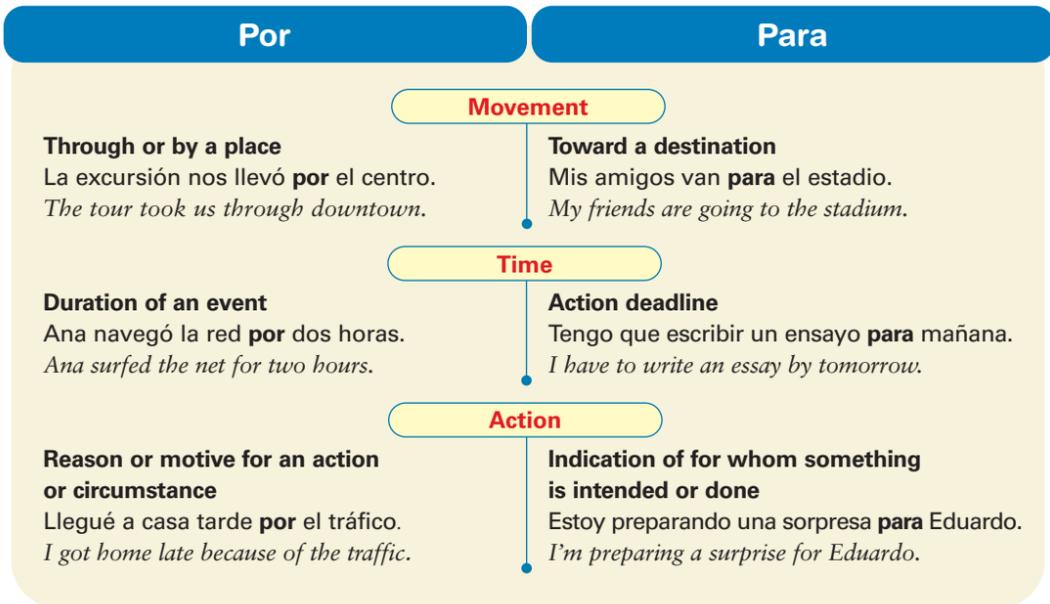
PUEDO darle consejos a otra persona usando mandatos familiares.

2.2 Por and para

ANTE TODO

Unlike English, Spanish has two words that mean *for*: **por** and **para**. These two prepositions are not interchangeable. Study the following charts to see how they are used.

► **Por** and **para** are most commonly used to describe aspects of movement, time, and action, but in different circumstances.



► Here is a list of the uses of **por** and **para**.

Por is used to indicate...

- | | |
|--|---|
| 1. Movement: Motion or a general location . . .
<i>(around, through, along, by)</i> | Pasamos por el parque y por el río.
<i>We passed by the park and along the river.</i> |
| 2. Time: Duration of an action
<i>(for, during, in)</i> | Estuve en la Patagonia por un mes.
<i>I was in Patagonia for a month.</i> |
| 3. Action: Reason or motive for an action . .
<i>(because of, on account of, on behalf of)</i> | Lo hizo por su familia.
<i>She did it on behalf of her family.</i> |
| 4. Object of a search
<i>(for, in search of)</i> | Vengo por ti a las ocho.
<i>I'm coming for you at eight.</i>
Manuel fue por su cámara digital.
<i>Manuel went in search of his digital camera.</i> |
| 5. Means by which something is done . . .
<i>(by, by way of, by means of)</i> | Ellos viajan por la autopista.
<i>They travel by (by way of) the highway.</i> |
| 6. Exchange or substitution
<i>(for, in exchange for)</i> | Le di dinero por el cargador.
<i>I gave him money for the charger.</i> |
| 7. Unit of measure
<i>(per, by)</i> | José manejaba a 120 kilómetros por hora.
<i>José was driving 120 kilometers per hour.</i> |

¡ATENCIÓN!

Por is also used in several idiomatic expressions, including:
por aquí around here
por ejemplo for example
por eso that's why; therefore
por fin finally

AYUDA

Remember that when giving an exact time, **de** is used instead of **por** before **la mañana**, **la tarde**, or **la noche**.
La clase empieza a las nueve **de** la mañana.
. . .
In addition to **por**, **durante** is also commonly used to mean *for* when referring to time.
Esperé al mecánico **durante** cincuenta minutos.

Para is used to indicate...

- | | |
|---|--|
| 1. Movement: Destination
<i>(toward, in the direction of)</i> | Salimos para Córdoba el sábado.
<i>We are leaving for Córdoba on Saturday.</i> |
| 2. Time: Deadline or a specific time in the future
<i>(by, for)</i> | Él va a arreglar el carro para el viernes.
<i>He will fix the car by Friday.</i> |
| 3. Action: Purpose or goal + [infinitive]
<i>(in order to)</i> | Juan estudia para (ser) mecánico.
<i>Juan is studying to be a mechanic.</i> |
| 4. Purpose + [noun]
<i>(for, used for)</i> | Es una llanta para el carro.
<i>It's a tire for the car.</i> |
| 5. The recipient of something
<i>(for)</i> | Compré una impresora para mi abuelo.
<i>I bought a printer for my grandfather.</i> |
| 6. Comparison with others or an opinion . .
<i>(for, considering)</i> | Para un joven, es demasiado serio.
<i>For a young person, he is too serious.</i>
Para mí, esta lección no es difícil.
<i>For me, this lesson isn't difficult.</i> |
| 7. In the employment of
<i>(for)</i> | Sara trabaja para Telecom Argentina.
<i>Sara works for Telecom Argentina.</i> |

► In many cases it is grammatically correct to use either **por** or **para** in a sentence. The meaning of the sentence is different, however, depending on which preposition is used.

Caminé **por** el parque.
I walked through the park.

Caminé **para** el parque.
I walked to (toward) the park.

Trabajó **por** su padre.
He worked for (in place of) his father.

Trabajó **para** su padre.
He worked for his father's company).

¡INTÉNTALO! Completa estas oraciones con las preposiciones **por** o **para**.

- | | |
|--|---|
| 1. Fuimos al cibercafé <u>por</u> la tarde. | 10. Juan está enfermo. Tengo que trabajar _____ él. |
| 2. Necesitas un navegador GPS _____ encontrar la casa de Luis. | 11. Estuvimos en Canadá _____ dos meses. |
| 3. Entraron _____ la puerta. | 12. _____ mí, el español es fácil. |
| 4. Quiero un pasaje _____ Buenos Aires. | 13. Tengo que estudiar la lección _____ el lunes. |
| 5. _____ arrancar el carro, necesito la llave. | 14. Voy a ir _____ la carretera. |
| 6. Arreglé el televisor _____ mi amigo. | 15. Compré dulces _____ mi novia. |
| 7. Estuvieron nerviosos _____ el examen. | 16. Compramos el auto _____ un buen precio. |
| 8. ¿No hay una gasolinera _____ aquí? | |
| 9. El radio es _____ usted. | |

Práctica

1 Completar

Completa este párrafo con las preposiciones **por** o **para**.

El mes pasado mi familia y yo hicimos un viaje a Buenos Aires y sólo pagamos dos mil dólares (1)_____ los pasajes. Estuvimos en Buenos Aires (2)_____ una semana y paseamos por toda la ciudad. Durante el día caminamos (3)_____ la plaza San Martín, el microcentro y el barrio de La Boca, donde viven muchos artistas. (4)_____ la noche fuimos a una tanguería, que es una especie de teatro, (5)_____ mirar a la gente bailar tango. Dos días después decidimos hacer una excursión (6)_____ las pampas (7)_____ ver el paisaje y un rodeo con gauchos. Alquilamos (*We rented*) un carro y manejamos (8)_____ todas partes y pasamos unos días muy agradables. El último día que estuvimos en Buenos Aires fuimos a Galerías Pacífico (9)_____ comprar recuerdos (*souvenirs*) (10)_____ nuestros parientes. Compramos tantos regalos que tuvimos que pagar impuestos (*duties*) en la aduana al regresar.

2 Oraciones

Crea oraciones originales con los elementos de las columnas. Une los elementos usando **por** o **para**.

modelo

Fuimos a Mar del Plata por razones de salud para visitar a un especialista.

(no) fue al mercado	por/para	comprar frutas	por/para	¿?
(no) fuimos a las montañas	por/para	tres días	por/para	¿?
(no) fuiste a Mar del Plata	por/para	razones de salud	por/para	¿?
(no) fueron a Buenos Aires	por/para	tomar el sol	por/para	¿?

NOTA CULTURAL

Mar del Plata es un centro turístico en la costa de Argentina. La ciudad es conocida como "la perla del Atlántico" y todos los años muchos turistas visitan sus playas y casinos. ¿Cuáles son las playas más visitadas de tu país?

3 Describir

Usa **por** o **para** y el tiempo presente para describir estos dibujos.



1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____



6. _____

Comunicación

4 Los planes

Escucha la conversación telefónica entre Antonio y Sonia. Luego, indica si las conclusiones son **lógicas** o **ilógicas**, según lo que escuchaste.

	Lógico	Ilógico
1. En junio hace frío en Bariloche.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Sonia va a viajar por las carreteras.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Sonia vive en Santiago de Chile.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Antonio vive en Buenos Aires.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Sonia va al centro por una bolsa.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Sonia no sabe esquiar.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

5 Descripciones

En parejas, usen **por** o **para** y completen estas frases de manera lógica.

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. En casa, hablo con mis amigos... | 4. Esta noche tengo que estudiar... |
| 2. Mi padre/madre trabaja... | 5. Compré un regalo... |
| 3. A veces voy a la biblioteca... | 6. Necesito hacer la tarea... |

6 Situación

En parejas, dramatizen esta situación. Utilicen muchos ejemplos de **por** y **para**.



Hijo/a

Padre/Madre

- | | |
|--|--|
| Pídele dinero a tu padre/madre. | → Pregúntale a tu hijo/a para qué lo necesita. |
| Dile que quieres comprar un carro. | → Pregúntale por qué necesita un carro. |
| Explica tres razones por las que necesitas un carro. | → Explica por qué sus razones son buenas o malas. |
| Dile que por no tener un carro tu vida es muy difícil. | → Decide si vas a darle el dinero y explica por qué. |

Síntesis

7 La tecnología y tú

Escribe un párrafo sobre cómo usas los diferentes tipos de tecnología y aparatos (*devices*) electrónicos en tu vida diaria: para qué tareas (*tasks*), en qué momento del día, por cuánto tiempo, etc.

PUEDO explicar por qué y para qué uso la tecnología en mi vida diaria.

2.3 Reciprocal reflexives

ANTE TODO

You have learned that reflexive verbs indicate that the subject of a sentence does the action to itself. Reciprocal reflexives (**los reflexivos recíprocos**), on the other hand, express a shared or reciprocal action between two or more people or things. In this context, the pronoun means *(to) each other* or *(to) one another*.



Luis y Marta **se** miran en el espejo.

Luis and Marta look at themselves in the mirror.



Luis y Marta **se** miran.

Luis and Marta look at each other.

► Only the plural forms of the reflexive pronouns (**nos, os, se**) are used to express reciprocal actions because the action must involve more than one person or thing.

Cuando **nos vimos** en la calle,
nos abrazamos.

When we saw each other on the street, we hugged (one another).

Ustedes **se** van a **encontrar** en el cibercafé, ¿no?

You are meeting (each other) at the cybercafé, right?

Nos ayudamos cuando usamos la computadora.

We help each other when we use the computer.

Las amigas **se saludaron** y **se besaron**.

The friends greeted each other and kissed (one another).

Lección 2

La tecnología

Práctica

1 **Un amor recíproco** Describe a Laura y a Elián usando los verbos recíprocos.

modelo

Laura veía a Elián todos los días. Elián veía a Laura todos los días.
Laura y Elián **se veían** todos los días.

- Laura conocía bien a Elián. Elián conocía bien a Laura.
- Laura miraba a Elián con amor. Elián la miraba con amor también.
- Laura entendía bien a Elián. Elián entendía bien a Laura.
- Laura hablaba con Elián todas las noches por teléfono. Elián hablaba con Laura todas las noches por teléfono.
- Laura ayudaba a Elián con sus problemas. Elián la ayudaba también con sus problemas.

2 **Describir** Describe lo que estas personas hicieron.



1. Ellos _____.



2. Las amigas _____.



3. Gilberto y Mercedes _____ / _____.



4. Tú y yo _____ / _____.

¡INTÉNTALO!

Indica el reflexivo recíproco adecuado y el presente o el pretérito de estos verbos.

presente

- (escribir) Los novios se escriben.
Nosotros _____.
Ana y Ernesto _____.
- (escuchar) Mis tíos _____.
Nosotros _____.
Ellos _____.
- (ver) Nosotros _____.
Fernando y Tomás _____.
Ustedes _____.
- (llamar) Ellas _____.
Mis hermanos _____.
Pepa y yo _____.

pretérito

- (saludar) Nicolás y tú se saludaron.
Nuestros vecinos _____.
Nosotros _____.
- (hablar) Los amigos _____.
Elena y yo _____.
Nosotras _____.
- (conocer) Alberto y yo _____.
Ustedes _____.
Ellos _____.
- (encontrar) Ana y Javier _____.
Los primos _____.
Mi hermana y yo _____.

¡ATENCIÓN!

Here is a list of common verbs that can express reciprocal actions:

- abrazar(se)** to hug; to embrace (each other)
- ayudar(se)** to help (each other)
- besar(se)** to kiss (each other)
- encontrar(se)** to meet (each other); to run into (each other)
- saludar(se)** to greet (each other)

Comunicación

3 **Preguntas** En parejas, tórnense para hacerse estas preguntas.

- ¿Se vieron tú y tu mejor amigo/a ayer? ¿Cuándo se ven ustedes normalmente?
- ¿Dónde se encuentran tú y tus amigos?
- ¿Se ayudan tú y tu mejor amigo/a con sus problemas?
- ¿Se entienden bien tú y tu hermano/a menor?
- ¿Dónde se conocieron tú y tu mejor amigo/a?
- ¿Se escriben tú y tus amigos mensajes de texto o prefieren llamarse por teléfono?
- ¿Siempre se llevan bien tú y tus parientes? Explica.

PUEDO hacer y responder preguntas sobre mis relaciones personales.

2.4 Stressed possessive adjectives and pronouns

ANTE TODO

Spanish has two types of possessive adjectives: the unstressed (or short) forms you learned in **Descubre, nivel 1** and the stressed (or long) forms. The stressed forms are used for emphasis or to express *of mine*, *of yours*, and so on.

Stressed possessive adjectives

Masculine singular	Feminine singular	Masculine plural	Feminine plural	
mío	mía	míos	mías	<i>my; (of) mine</i>
tuyo	tuya	tuyos	tuyas	<i>your; (of) yours (fam.)</i>
suyo	suya	suyos	suyas	<i>your; (of) yours (form.); his; (of) his; her; (of) hers; its</i>
nuestro	nuestra	nuestros	nuestras	<i>our; (of) ours</i>
vuestro	vuestra	vuestros	vuestras	<i>your; (of) yours (fam.)</i>
suyo	suya	suyos	suyas	<i>your; (of) yours (form.); their; (of) theirs</i>

► **¡Atención!** Used with **un/una**, these possessives are similar in meaning to the English expression *of mine/yours/etc.*

Juancho es **un** amigo **mío**.
Juancho is a friend of mine.

Ella es **una** compañera **nuestra**.
She is a classmate of ours.

► Stressed possessive adjectives agree in gender and number with the nouns they modify. While unstressed possessive adjectives are placed before the noun, stressed possessive adjectives are placed after the noun they modify.

su impresora
her printer

la impresora **suya**
her printer

nuestros televisores
our television sets

los televisores **nuestros**
our television sets

► A definite article, an indefinite article, or a demonstrative adjective usually precedes a noun modified by a stressed possessive adjective.

Me encantan { **algunos** videos **tuyos**. *I love some of your videos.*
los videos **tuyos**. *I love your videos.*
estos videos **tuyos**. *I love these videos of yours.*

► Since **suyo**, **suya**, **suyos**, and **suyas** have more than one meaning, you can avoid confusion by using the construction: *[article] + [noun] + de + [subject pronoun]*.

el teclado **suyo**

el teclado **de él/ella/usted**
el teclado **de ustedes/ellos/ellas**

his/her/your keyboard
your/their keyboard

VERIFICA

Possessive pronouns

► Possessive pronouns (**los pronombres posesivos**) are used to replace a noun + *[possessive adjective]*. In Spanish, the possessive pronouns have the same forms as the stressed possessive adjectives, and they are preceded by a definite article.

la cámara **nuestra**
el navegador GPS **tuyo**
los archivos **suyos**

la **nuestra**
el **tuyo**
los **suyos**

► A possessive pronoun agrees in number and gender with the noun it replaces.

—Aquí está **mi** coche. ¿Dónde está **el** tuyo?
Here's my car. Where is yours?

—**El** **mío** está en el taller de mi hermano.
Mine is at my brother's garage.

—¿Tienes **las** revistas de Carlos?
Do you have Carlos' magazines?

—No, pero tengo **las** **nuestras**.
No, but I have ours.



¡INTÉNTALO!

Indica las formas tónicas (*stressed*) de estos adjetivos posesivos y los pronombres posesivos correspondientes.

	adjetivos	pronombres
1. su cámara digital	<u>la cámara digital suya</u>	<u>la suya</u>
2. mi televisor	_____	_____
3. nuestros cargadores	_____	_____
4. tus direcciones electrónicas	_____	_____
5. su monitor	_____	_____
6. mis videos	_____	_____
7. nuestra impresora	_____	_____
8. tu estéreo	_____	_____
9. nuestro blog	_____	_____
10. mi computadora	_____	_____
11. mi carro	_____	_____
12. tu multa	_____	_____

Práctica

1 Oraciones Forma oraciones con estas palabras. Usa el presente y haz los cambios necesarios.

- un / amiga / suyo / vivir / Mendoza
- ¿me / prestar / computadora / tuyo?
- el / coche / suyo / nunca / funcionar / bien
- no / nos / interesar / problemas / suyo
- yo / querer / cámara digital / mío / ahora mismo
- un / amigos / nuestro / manejar / como / loco

2 ¿Es suyo? Un policía ha capturado (*has captured*) al hombre que robó (*robbed*) en tu casa. Ahora quiere saber qué cosas son tuyas. Túrnate con un(a) compañero/a para hacer el papel del policía y usa las pistas (*clues*) para contestar las preguntas.

modelo

no/viejo

Policía: Esta impresora, ¿es suya?

Estudiante: No, no es mía. La mía era más vieja.



1. sí



2. no/grande



3. sí



4. sí



5. no/pequeño



6. no/caro

3 Conversaciones Completa estas conversaciones con las formas adecuadas de los pronombres posesivos.

- La casa de ellos estaba en la Avenida Alvear. ¿Dónde estaba la casa de ustedes?
—_____ estaba en la calle Bolívar.
- A Carmen le encanta su monitor nuevo.
—¿Sí? A José no le gusta _____.
- Puse mis libros aquí. ¿Dónde pusiste _____, Alfonso?
—Puse _____ en el escritorio.
- Se me olvidó traer mis llaves. ¿Trajeron ustedes _____?
—No, dejamos _____ en casa.
- Yo compré mi computadora en una tienda y Marta compró _____ en Internet. Y _____, ¿dónde la compraste?
—_____ es de Cíbermax.

Comunicación

4 Vendedores competitivos Trabajen en grupos de tres. Uno/a de ustedes va a una tienda a comprar un aparato tecnológico (tableta, computadora portátil, monitor, etc.). Los/Las otros/as dos son empleados/as de dos marcas rivales y compiten para convencer al/a la cliente/a de que compre su producto. Usen los adjetivos posesivos y túrnense para comprar y vender. ¿Quién es el/la mejor vendedor/a?

modelo

Estudiante 1: Buenos días, quiero comprar una impresora.

Estudiante 2: Tengo lo que necesita. La mía imprime con excelente calidad.

Estudiante 3: La tuya es vieja: necesita cable y es muy lenta. La mía puede imprimir hasta desde el teléfono celular, ¡sin usar ningún cable!

5 Comparar Trabajen en parejas. Intenta (*Try to*) convencer a tu compañero/a de que algo que tú tienes es mejor que lo que él/ella tiene. Pueden hablar de sus tabletas, teléfonos celulares, clases, horarios o amigos/as.

modelo

Estudiante 1: Mi computadora tiene una pantalla de quince pulgadas (inches). ¿Y la tuya?

Estudiante 2: La mía es mejor porque tiene una pantalla de diecisiete pulgadas.

Estudiante 1: Pues la mía...

Síntesis

6 Inventos locos En grupos pequeños, imaginen que construyeron un aparato tecnológico revolucionario. Dibujen su invento y descríbanlo contestando estas preguntas. Incluyan todos los detalles que crean (*that you believe*) necesarios. Luego, compártanlo con la clase. Utilicen los posesivos, **por** y **para** y el vocabulario de **Contextos**.

modelo

Nuestro aparato se usa para cocinar huevos y funciona de una manera muy fácil...



- ¿Para qué se usa?
- ¿Cómo es?
- ¿Cuánto cuesta?
- ¿Qué personas van a comprar este aparato?

PUEDO hablar sobre mis pertenencias y compararlas con las de otras personas.

PUEDO describir un invento tecnológico.

Recapitulación

Completa estas actividades para repasar los conceptos de gramática que aprendiste en esta lección.

1 Completar

Completa la tabla con las formas de los mandatos familiares. **16 pts.**

Infinitivo	Mandato	
	Afirmativo	Negativo
comer	come	no comas
hacer		
sacar		
venir		
ir		

2 Por y para

Completa el diálogo con **por** o **para**. **20 pts.**

MARIO Hola, yo trabajo (1) _____ el periódico de la escuela. ¿Puedo hacerte unas preguntas?

INÉS Sí, claro.

MARIO ¿Navegas mucho (2) _____ la red?

INÉS Sí, todos los días me conecto a Internet (3) _____ leer mi correo y navego (4) _____ una hora. También me gusta hablar (5) _____ Skype con mis amigos. Es muy bueno y, (6) _____ mí, es divertido.

MARIO ¿Y qué piensas sobre hacer la tarea en la computadora?

INÉS En general, me parece bien, pero (7) _____ ejemplo, anoche hice unos ejercicios (8) _____ la clase de álgebra y al final me dolieron los ojos. (9) _____ eso a veces prefiero hacer la tarea a mano.

MARIO Muy bien. Muchas gracias (10) _____ tu ayuda.

3 Posesivos

Completa las oraciones y confirma de quién(es) son las cosas. **12 pts.**

- ¿Este es mi video? —Sí, es el _____ (*fam.*).
- ¿Esta es la cámara de tu papá? —Sí, es la _____.
- ¿Ese teléfono es de Pilar? —Sí, es el _____.
- ¿Éstos cargadores son de ustedes? —No, no son _____.
- ¿Esta es tu computadora portátil? —No, no es _____.
- ¿Ésas son mis fotos? —Sí, son las _____ (*form.*).

RESUMEN GRAMATICAL

2.1 Familiar commands pp. 68–69

tú commands		
Infinitive	Affirmative	Negative
guardar	guarda	no guardes
volver	vuelve	no vuelvas
imprimir	imprime	no imprimas

► Irregular tú command forms

dar → no des	saber → no sepas
decir → di	salir → sal
estar → no estés	ser → sé, no seas
hacer → haz	tener → ten
ir → ve, no vayas	venir → ven
poner → pon	

► Verbs ending in -car, -gar, -zar have a spelling change in the negative tú commands:

sacar → no saques
apagar → no apagues
almorzar → no almuerces

2.2 Por and para pp. 72–73

► Uses of por:

motion or general location; duration; reason or motive; object of a search; means by which something is done; exchange or substitution; unit of measure

► Uses of para:

destination; deadline; purpose or goal; recipient of something; comparison or opinion; in the employment of

2.3 Reciprocal reflexives p. 76

► Reciprocal reflexives express a shared or reciprocal action between two or more people or things. Only the plural forms (**nos, os, se**) are used.

Cuando **nos vimos** en la calle, **nos abrazamos**.

► Common verbs that can express reciprocal actions:

abrazar(se), ayudar(se), besar(se), conocer(se), encontrar(se), escribir(se), escuchar(se), hablar(se), llamar(se), mirar(se), saludar(se), ver(se)

4 Ángel y diablito

A Juan le gusta pedir consejos a su ángel y a su diablito imaginarios. Completa las respuestas con mandatos familiares desde las dos perspectivas. **16 pts.**

- Estoy manejando. ¿Voy más rápido?
Á No, no _____ más rápido.
D Sí, _____ más rápido.
- Es la cámara favorita de mi hermana. ¿La pongo en mi mochila?
Á No, no _____ en tu mochila.
D Sí, _____ en tu mochila.
- Necesito estirar (*to stretch*) las piernas. ¿Doy un paseo?
Á Sí, _____ un paseo.
D No, no _____ un paseo.
- Mi amigo necesita imprimir algo. ¿Apago la impresora?
Á No, no _____ la impresora.
D Sí, _____ la impresora.

5 Oraciones

Forma oraciones para expresar acciones recíprocas con el tiempo indicado. **12 pts.**

modelo

tú y yo / conocer / bien (presente) **Tú y yo nos conocemos bien.**

- José y Paco / llamar / una vez por semana (imperfecto)
- mi novia y yo / ver / todos los días (presente)
- los compañeros de clase / ayudar / con la tarea (pretérito)
- tú y tu mamá / escribir / por correo electrónico / cada semana (imperfecto)
- mis hermanas y yo / entender / perfectamente (presente)
- los profesores / saludar / con mucho respeto (pretérito)

6 La tecnología

Escríbete un mensaje electrónico a un amigo sobre buenas prácticas en el uso del teléfono celular y otros aparatos. Usa mandatos familiares afirmativos y negativos. **24 pts.**

7 Saber compartir

Completa la expresión con los dos pronombres posesivos que faltan. **14 puntos EXTRA!**



“Lo que° es _____ es _____.”

Lo que *What*

2.4 Stressed possessive adjectives and pronouns pp. 78–79

Stressed possessive adjectives

Masculine	Feminine
mío(s)	mía(s)
tuyo(s)	tuya(s)
suyo(s)	suya(s)
nuestro(s)	nuestra(s)
vestro(s)	vuestra(s)
suyo(s)	suya(s)

la impresora **suya** → la **suya**

las llaves **mías** → las **mías**

Lectura

Antes de leer

Estrategia

Recognizing borrowed words

One way languages grow is by borrowing words from each other. English words that relate to technology often are borrowed by Spanish and other languages throughout the world. Sometimes the words are modified slightly to fit the sounds of the languages that borrow them. When reading in Spanish, you can often increase your understanding by looking for words borrowed from English or other languages you know.

Examinar el texto

Observa la tira cómica. ¿De qué trata? ¿Cómo lo sabes?

Buscar

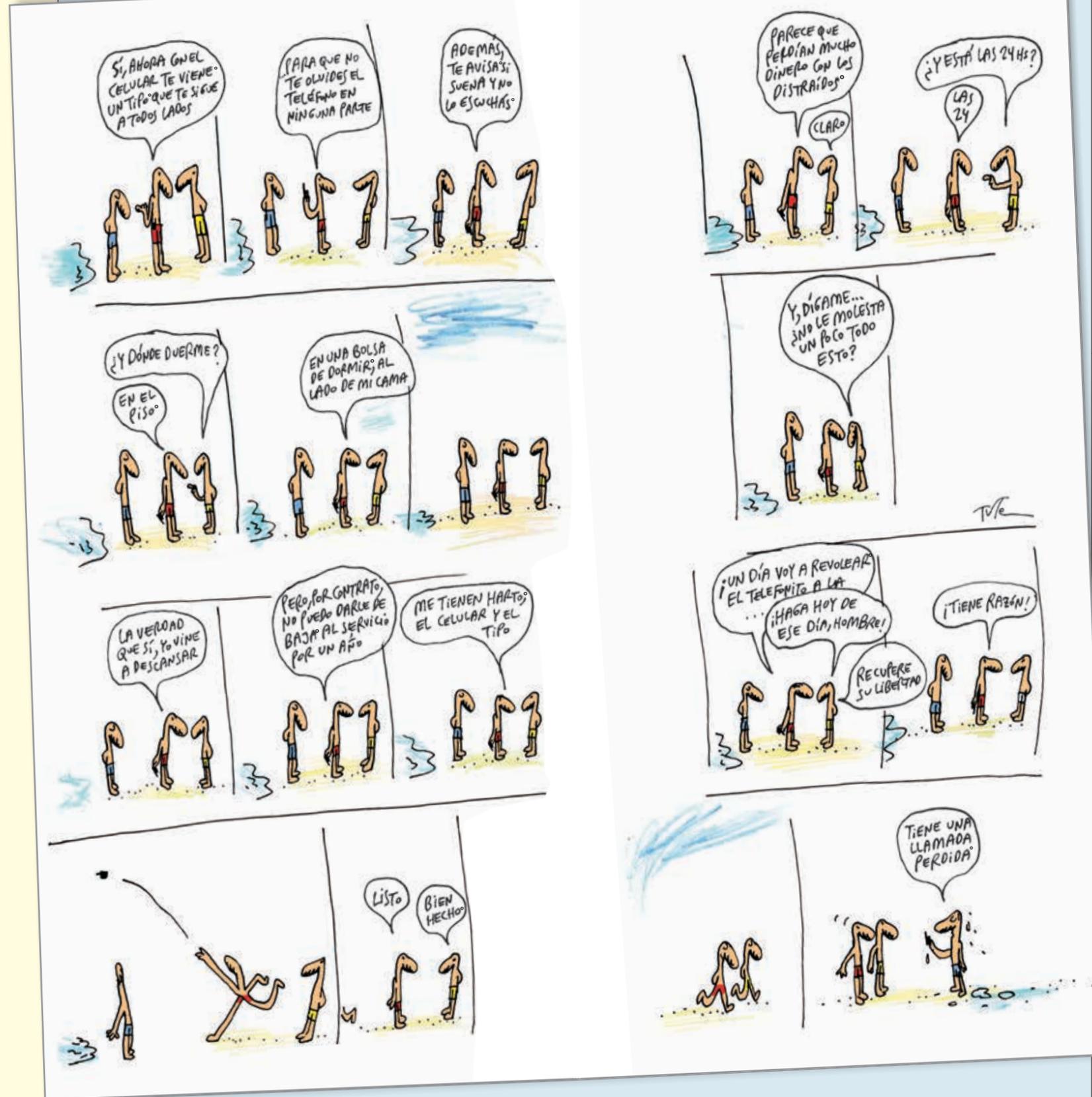
Esta lectura contiene una palabra tomada del inglés. Trabaja con un(a) compañero/a para encontrarla.

Repasa las palabras nuevas relacionadas con la tecnología que aprendiste en Contextos y expande la lista de palabras tomadas del inglés.

Sobre el autor

Juan Matías Loiseau (1974–). Más conocido como Tute, este artista nació en Buenos Aires, Argentina. Estudió diseño gráfico, humorismo y cine. Sus tiras cómicas se publican en los Estados Unidos, Francia y toda Latinoamérica.

tira cómica comic strip ¿De qué trata? What is it about?
tomada taken Repasa Review



Después de leer

Comprensión

Indica si las oraciones son **ciertas** o **falsas**. Corrige las falsas.

- | Cierto | Falso | |
|--------|-------|---|
| _____ | _____ | 1. Hay tres personajes en la tira cómica: un usuario de teléfono, un amigo y un empleado de la empresa (<i>company</i>) telefónica. |
| _____ | _____ | 2. El nuevo servicio de teléfono incluye las llamadas telefónicas únicamente. |
| _____ | _____ | 3. El empleado duerme en su propia (<i>own</i>) casa. |
| _____ | _____ | 4. El contrato de teléfono dura (<i>lasts</i>) un año. |
| _____ | _____ | 5. El usuario y el amigo están trabajando (<i>working</i>). |

Preguntas

Responde a estas preguntas con oraciones completas. Usa el pretérito y el imperfecto.

- ¿Al usuario le gustaba usar el teléfono celular todo el tiempo?

- ¿Por qué el usuario decidió tirar el teléfono al mar?

- Según el amigo, ¿para qué tenía el usuario que tirar el teléfono celular al mar?

- ¿Qué ocurrió cuando el usuario tiró el teléfono?

Conversar

En grupos pequeños, hablen de estos temas.

- ¿Se sienten identificados/as con el usuario de teléfono de la tira cómica? ¿Por qué?
- ¿Cuáles son los aspectos positivos y los negativos de tener teléfono celular?
- ¿Cuál es para ustedes el límite que debe tener la tecnología en nuestras vidas?

te viene comes with tipo guy, dude te avisa alerts you escuchas hear (Arg.) distraídos people who are forgetful piso floor bolsa de dormir sleeping bag darle de baja to suspend harto fed up revolver throw (something) away bien hecho well done llamada perdida missed call

PUEDO leer y entender una tira cómica en español.

PUEDO expresar mis opiniones sobre el uso de la tecnología.

Escritura

Estrategia

Listing key words

Once you have determined a topic for a piece of writing, it is helpful to make a list of key words you can use while you write. If you were to write a description of your school's campus, for example, you would probably need a list of prepositions that describe location, such as **al lado de** and **detrás de**. Likewise, a list of descriptive adjectives would be useful to you if you were writing about the people and places of your childhood.

By preparing a list of potential words ahead of time, you will find it easier to avoid using the dictionary while writing your first draft. You will probably also learn a few new words in Spanish while preparing your list of key words.

Listing useful vocabulary is also a valuable organizational strategy, since the act of brainstorming key words will help you to form ideas about your topic. In addition, a list of key words can help you avoid redundancy when you write.

If you were going to help someone write a personal ad, what words would be most helpful to you? Jot a few of them down and compare your list with a partner's. Did you choose the same words? Would you choose any different or additional words, based on what your partner wrote?

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____



Tema

Escribir instrucciones

Uno de tus amigos argentinos quiere crear un sitio web sobre películas estadounidenses. Te pide sugerencias sobre qué información puede incluir y no incluir en su sitio web.

Escríbele un mensaje electrónico en el que le explicas claramente^o cómo organizar el sitio web y qué información puede incluir.

Cuando escribas tu mensaje electrónico, considera esta información:

- ▶ una sugerencia para el nombre del sitio web
- ▶ mandatos afirmativos para describir en detalle lo que tu amigo/a puede incluir en el sitio web
- ▶ una lista de las películas americanas más importantes de todos los tiempos (en tu opinión)
- ▶ mandatos negativos para sugerirle a tu amigo/a qué información no debe incluir en el sitio web

claramente *clearly*

PUEDO escribir un mensaje electrónico con una serie de instrucciones.

Escuchar

Estrategia

Recognizing the genre of spoken discourse

You will encounter many different genres of spoken discourse in Spanish. For example, you may hear a political speech, a radio interview, a commercial, a message on an answering machine, or a news broadcast. Try to identify the genre of what you hear so that you can activate your background knowledge about that type of discourse and identify the speakers' motives and intentions.

 To practice this strategy, you will now listen to two short selections. Identify the genre of each one.

Preparación

Mira la foto de Ricardo Moreno. ¿Puedes imaginarte qué tipo de discurso vas a oír?

Ahora escucha

Mientras escuchas a Ricardo Moreno, responde a las preguntas.

1. ¿Qué tipo de discurso es?
 - a. las noticias^o por radio o televisión
 - b. una conversación entre amigos
 - c. un anuncio comercial
 - d. una reseña^o de una película
2. ¿De qué habla?

a. del tiempo	c. de un producto o servicio
b. de su vida	d. de algo que oyó o vio
3. ¿Cuál es el propósito^o?

a. informar	c. relacionarse con alguien
b. vender	d. dar opiniones

noticias *news* reseña *review* propósito *purpose*



Comprensión

Identificar

Indica si esta información está incluida en el discurso; si está incluida, escribe los detalles que escuchaste.

- | | Sí | No |
|--|-----------------------|-----------------------|
| 1. El anuncio describe un servicio. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Explica cómo está de salud. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Informa sobre la variedad de productos. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Pide tu opinión. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. Explica por qué es la mejor tienda. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. Informa sobre el tiempo para mañana. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 7. Informa dónde se puede conseguir el servicio. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

Haz un anuncio

Con tres o cuatro compañeros, hagan un anuncio comercial de algún producto. No se olviden de dar toda la información necesaria. Después presenten su anuncio a la clase.

PUEDO escuchar un corto mensaje e identificar el tipo de discurso, el tema y su propósito.

en pantalla



Preparación

Contesta las preguntas y después comparte tus respuestas con un grupo de compañeros/as.

1. ¿Para qué usas la tecnología? ¿Para qué usamos las computadoras, los teléfonos celulares y las tabletas?
2. ¿Te gusta más leer libros y revistas en papel o en formato electrónico? ¿Por qué? ¿Qué ventajas tiene cada uno de estos formatos?

Conocimiento bio-óptico organizado

¿Para qué sirven la tecnología y los aparatos digitales? La tecnología cambia las actividades diarias y los deseos de las personas. Las compañías que venden objetos tradicionales necesitan imaginación para vender sus productos en el mundo digital. La compañía **Popular libros**, un distribuidor español de libros en Internet, hizo este video como un proyecto cultural para promover los libros impresos y la lectura, de una manera creativa y divertida.

Comprensión

¿Para qué sirve? Empareja los elementos según el contenido del video.

- | | |
|-----------------|--|
| 1. atril | a. tomar notas personales |
| 2. índice | b. duplicar la información |
| 3. lapicero | c. abrir el libro en un punto exacto |
| 4. marcapáginas | d. leer sin usar las manos |
| 5. papel opaco | e. señalar la localización exacta de información |



Conversación

Contesta las siguientes preguntas con un(a) compañero/a.

1. ¿Cuáles son algunos de los adjetivos que describen a BOOK? ¿Y algunas de sus características?
2. Según el video, ¿cuáles son las ventajas de BOOK en comparación con los aparatos de lectura digital?

BOOK



...sin necesidad de usar las manos.

Vocabulario útil

atril	stand
búsqueda	search
colgarse	to crash
disfrutar (de)	to enjoy
recargarse	to recharge
reiniciar	to restart, reboot
toma de corriente	(electric) outlet
ventajas	advantages



Aplicación

Este anuncio habla de cómo leer de manera tradicional, pero de una manera cómica y usando el vocabulario del mundo digital. Trabaja con un grupo pequeño para hacer lo mismo con las actividades siguientes: escribir cartas a los amigos, encontrar un lugar en una ciudad, comprar música u otro tema que consideren interesante.

PUEDO describir la manera de utilizar un objeto o realizar un procedimiento cotidiano, de manera creativa.



Maravillas de la tecnología



1 ... los cibercafés se conocen comúnmente como “cabinas de Internet” y están localizados por todo el país.



2 ... el primer hotspot de Cuzco [...] permite a los usuarios navegar de manera inalámbrica...



3 Puedo usar Internet en medio de la plaza y nadie me molesta.

Preparación

¿Con qué frecuencia navegas en Internet? ¿Dónde lo haces, en tu casa o en un lugar público?

El acceso a Internet

Hoy en día, en cualquier ciudad grande latinoamericana es posible conectarse a Internet desde diferentes dispositivos°, bien sea una computadora, un teléfono celular o una tableta. De esa manera, tanto los turistas como los locales pueden comunicarse con familiares, amigos o socios° en cualquier lugar del mundo. Incluso algunas personas de comunidades indígenas hacen uso de esta tecnología para sus comunicaciones. En este episodio de *Flash cultura*, iremos con Omar Fuentes por algunos de los sitios de la ciudad de Cuzco, Perú, desde donde visitantes, comerciantes° y habitantes de la región disfrutan de las maravillas de la tecnología.

dispositivos devices socios partners comerciantes businesspeople

Vocabulario útil

comunidad indígena	indigenous community
de doble filo	double-edged
localizados	located
usuarios	users



Conversación

Mira el video y responde a estas preguntas individualmente. Después, discute las respuestas con un(a) compañero/a.

1. ¿Cómo te parece la ciudad de Cuzco? ¿Te gustaría visitarla? ¿Por qué?
2. ¿Por qué es difícil respirar en Cuzco?
3. ¿Crees que el uso de la tecnología en Cuzco es similar al uso de la tecnología en el lugar donde tú vives? ¿Por qué?



Aplicación

En grupos pequeños, diseñen una aplicación (una app) de utilidad para los habitantes, los turistas o los comerciantes de una ciudad latinoamericana como Cuzco. Describan la aplicación y expliquen cómo puede ser utilizada y qué beneficios presta. Publiquen sus ideas en Internet, para que la puedan conocer los estudiantes de su escuela y de otras comunidades.

PUEDO reconocer el uso y la importancia de la tecnología en lugares remotos.

PUEDO diseñar una aplicación de utilidad en una ciudad latinoamericana.

Argentina



Bandera de Argentina

El país en cifras

- **Área:** 2.780.400 km² (1.074.000 millas²)
Argentina es el país de habla española más grande del mundo. Su territorio es dos veces el tamaño° de Alaska.
- **Población:** 44.293.000
- **Capital:** Buenos Aires (y su área metropolitana)—
13.528.000 *En el gran Buenos Aires vive más del treinta por ciento de la población total del país. La ciudad es conocida° como el “París de Suramérica” por su estilo parisino°.*



Buenos Aires

- **Ciudades principales:**
Córdoba—1.493.000, Rosario—
1.231.000, Mendoza—917.000
- **Moneda:** peso argentino
- **Idiomas:** español (oficial), lenguas indígenas

tamaño size conocida known parisino Parisian anchas wide mide it
measures campo field



Vista de San Carlos de Bariloche



► Artes • El tango

El tango es uno de los símbolos culturales más importantes de Argentina. Este género° musical es una mezcla de ritmos de origen africano, italiano y español, y se originó a finales del siglo XIX entre los porteños°. Poco después se hizo popular entre el resto de los argentinos y su fama llegó hasta París. Como baile, el tango en un principio° era provocativo y violento, pero se hizo más romántico durante los años 30. Hoy día, este estilo musical tiene adeptos° en muchas partes del mundo°.



Economía • La soja, el maíz y los camiones

La economía de Argentina es la tercera más importante de América Latina, después de las de Brasil y México. Sus productos más emblemáticos son la carne, el vino y el mate, cuyas industrias se asociaron en 2017 para consolidarse internacionalmente. Los principales productos de exportación de Argentina son los derivados de la soja°, el maíz, el trigo° y los camiones de reparto°.



► Lugares • Las Cataratas del Iguazú

Las famosas cataratas° del Iguazú se encuentran entre las fronteras de Argentina, Paraguay y Brasil, al norte de Buenos Aires. Cerca de ellas confluyen° los ríos Iguazú y Paraná. Estas extensas caídas de agua tienen hasta 80 metros (262 pies) de altura° y en época° de lluvias llegan a medir 4 kilómetros (2,5 millas) de ancho. Situadas en el Parque Nacional Iguazú, las cataratas son un destino° turístico muy visitado.



Historia • Inmigración europea

Se dice que Argentina es el país más “europeo” de toda Latinoamérica. Después del año 1880, inmigrantes italianos, alemanes, españoles e ingleses llegaron para establecerse en esta nación. Esta diversidad cultural ha dejado° una profunda huella° en la música, el cine y la arquitectura argentinos.

CON RITMO HISPANO



Andrés Calamaro (1961–)

Lugar de nacimiento:

Buenos Aires, Argentina
Andrés Calamaro es uno de los rockeros más influyentes de Latinoamérica. Formó parte de Los Abuelos de la Nada y de Los Rodríguez.

Go to vhlcentral.com to find out more about **Andrés Calamaro**.

género genre porteños people of Buenos Aires en un principio at first adeptos followers mundo world cataratas waterfalls confluyen converge altura height época season destino destination ha dejado has left huella mark soja soybean trigo wheat camiones de reparto delivery trucks

¿Qué aprendiste?

- 1** **¿Cierto o falso?** Indica si lo que dicen las oraciones es **cierto** o **falso**. Corrige la información falsa.
- La ciudad de Buenos Aires es conocida como el “Madrid de Suramérica”.
 - La moneda oficial de Argentina es el peso argentino.
 - El río Paraná pasa por Argentina.
 - Argentina es el país más “europeo” por los inmigrantes italianos, alemanes, españoles e ingleses.
 - El tango se originó en el siglo XX.
 - Las cataratas del Iguazú se encuentran en la frontera con Chile.
 - Los productos de exportación más importantes de Argentina son el mate y el café.
 - El cantante Andrés Calamaro nació en Córdoba, Argentina.

- 2** **Responder** Responde a cada pregunta con una oración completa.
- ¿Qué porcentaje de la población de Argentina vive en el gran Buenos Aires?
 - Se dice que Argentina es el país más europeo de Latinoamérica. ¿Por qué?
 - ¿Qué lugar ocupa la economía argentina en Latinoamérica?
 - ¿Qué tipo de baile es uno de los símbolos culturales más importantes de Argentina?
 - ¿Cómo era el baile del tango originalmente?
 - ¿En qué parque nacional están las cataratas del Iguazú?

- 3** **Ensayo** Escribe un ensayo de 10 oraciones o más para contestar esta pregunta:
- ¿Por qué se puede describir a Argentina como un país variado, tanto en su diversidad cultural como en sus rasgos (*features*) geográficos?
- Contesta citando (*citing*) evidencia de la lectura de *Panorama*, así como las cifras, categorías e imágenes de la lectura y el mapa. Escribe con tus propias palabras en vez de (*instead of*) copiar directamente del texto.
- Utiliza la siguiente estructura para organizar tu ensayo:
- un párrafo de introducción con tu tesis
 - 2-3 párrafos con datos sobre el país, utilizando detalles y evidencia de *Panorama*
 - un párrafo para resumir (*summarize*) y presentar tu conclusión

ENTRE CULTURAS

- Busca información sobre el tango. ¿Te gustan los ritmos y sonidos del tango? ¿Por qué? ¿Se baila el tango en tu comunidad?
- ¿Quiénes fueron Juan y Eva Perón y qué importancia tienen en la historia de Argentina?

PUEDO leer textos informativos para conocer datos sobre la cultura y geografía de Argentina.

PUEDO escribir un ensayo sobre Argentina como un país diverso.

La tecnología

la aplicación	application
la cámara digital/ de video	digital/video camera
el canal	(TV) channel
el cargador	charger
el cibercafé	cybercafé
el control remoto	remote control
el correo de voz	voice mail
el estéreo	stereo
la pantalla táctil	touch screen
el radio	radio (set)
el (teléfono) celular	cell phone
la tableta	tablet (computer)
el televisor	television set
apagar	to turn off
funcionar	to work
llamar	to call
poner, prender	to turn on
sonar (o:ue)	to ring
descompuesto/a	not working; out of order
lento/a	slow
lleno/a	full

Verbos

abrazar(se)	to hug; to embrace (each other)
ayudar(se)	to help (each other)
besar(se)	to kiss (each other)
encontrar(se) (o:ue)	to meet (each other); to run into (each other)
saludar(se)	to greet (each other)

La computadora

el archivo	file
la arroba	@ symbol
el blog	blog
el buscador	browser
la computadora (portátil)	(portable) computer; (laptop)
la conexión inalámbrica	wireless (connection)
la dirección electrónica	e-mail address
la impresora	printer
Internet	Internet
el mensaje de texto	text message
el monitor	(computer) monitor
la página principal	home page
la pantalla	screen
el programa de computación	software
el ratón	mouse
la red	network; Web
el sitio web	website
el teclado	keyboard
borrar	to erase
chatear	to chat
descargar	to download
escanear	to scan
grabar	to record
guardar	to save
imprimir	to print
navegar (en Internet)	to surf (the Internet)



El carro

la autopista, la carretera	highway
el baúl	trunk
la calle	street
el capó, el cofre	hood
el carro, el coche	car
la circulación, el tráfico	traffic
el garaje, el taller (mecánico)	garage; (mechanic's) repair shop
la gasolina	gasoline
la gasolinera	gas station
la licencia de conducir	driver's license
la llanta	tire
el/la mecánico/a	mechanic
el navegador GPS	GPS
el parabrisas	windshield
la policía	police (force)
la velocidad máxima	speed limit
el volante	steering wheel
arrancar	to start
arreglar	to fix; to arrange
bajar(se) de	to get off of/out of (a vehicle)
conducir, manejar	to drive
estacionar	to park
llenar (el tanque)	to fill (the tank)
parar	to stop
revisar (el aceite)	to check (the oil)
subir(se) a	to get on/into (a vehicle)

Otras palabras y expresiones

por aquí	around here
por ejemplo	for example
por eso	that's why; therefore
por fin	finally

Por and para	See pages 72–73.
Stressed possessive adjectives and pronouns	See pages 78–79.
Expresiones útiles	See page 63.